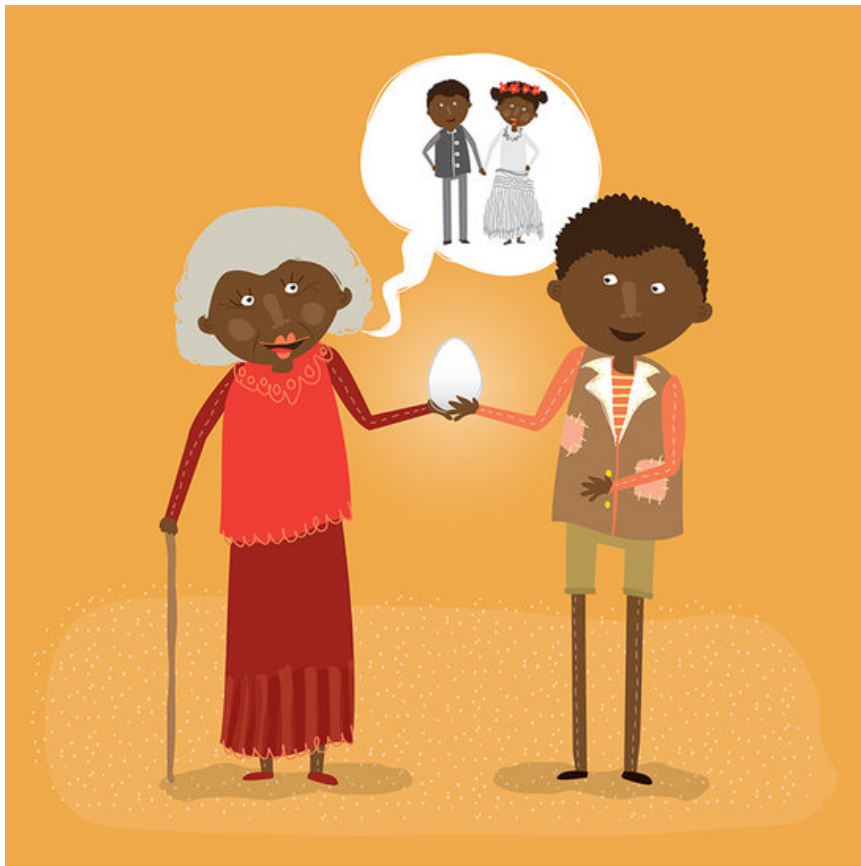


Que va dire la sœur de Vusi?

Nina Orange
French

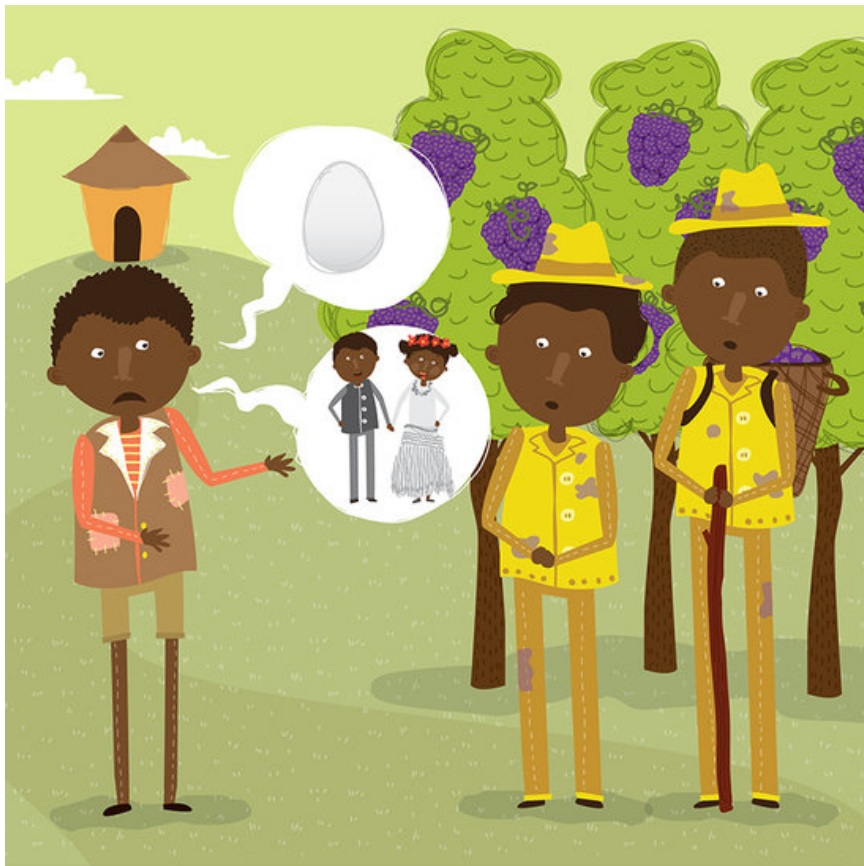




Un matin de bonne heure, Vusi est appelé par sa grand-mère, "Vusi, s'il te plaît, peux tu amener cet œuf à tes parents. Ils veulent faire un gros gâteau pour le mariage de ta sœur".

En allant chez ses parents, Vusi
rencontra deux garçons en train de
cueillir des fruits. Un des garçons
s'empara de l'œuf de Vusi et le lança
sur un arbre. L'œuf se cassa.





"Qu'as-tu fait?" Cria Vusi. "Cet œuf était pour un gâteau, le gâteau du mariage de ma sœur. Que va dire ma sœur s'il n'y a pas de gâteau pour son mariage? "

Les garçons étaient désolés d'avoir taquiné Vusi.

"Nous ne pouvons rien faire pour le gâteau, mais voilà un bâton de marche pour ta sœur," dit l'un d'eux. Vusi poursuivit sa route.





En chemin, il rencontra deux hommes, qui construisaient une maison. "Pouvons-nous utiliser ce solide bâton?" demanda l'un d'eux. Mais le bâton n'était pas assez solide pour la construction, et il s'est rompu.

"Qu'avez-vous fait?" S'écria Vusi.

"Ce bâton était un cadeau pour ma sœur.
Les cueilleurs de fruits m'ont donné le
bâton parce qu'ils ont cassé l'œuf pour le
gâteau. Le gâteau était pour le mariage
de ma sœur.

Maintenant il n'y a pas d'œuf, pas de
gâteau, et aucun cadeau.
Que va dire ma sœur?





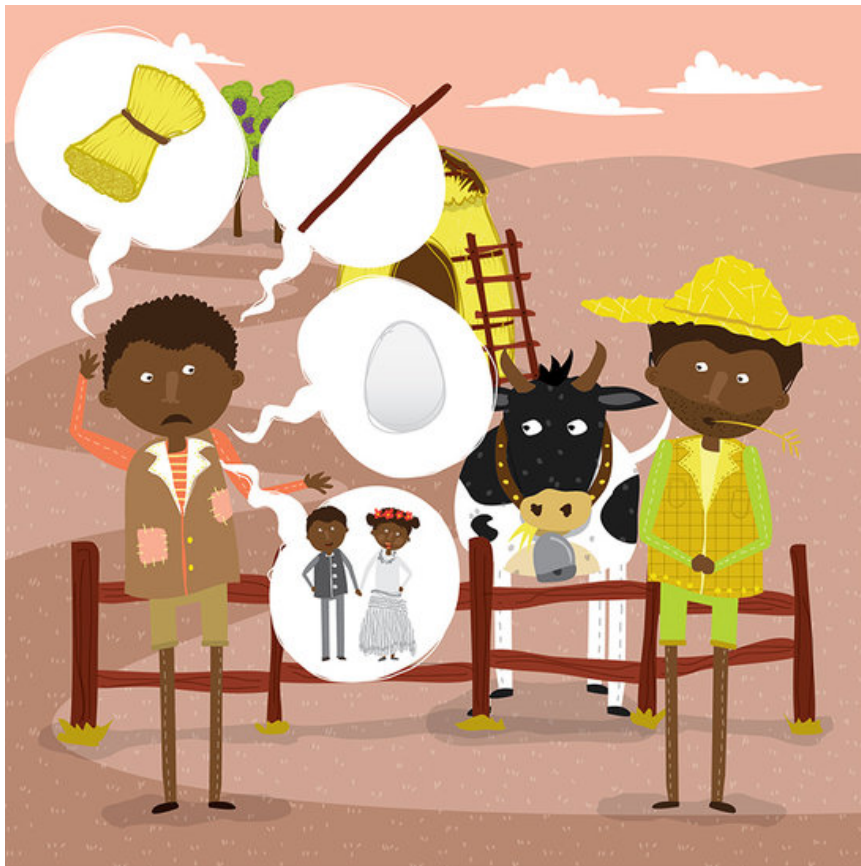
Les constructeurs étaient désolés d'avoir brisé le bâton.

"Nous ne pouvons rien faire pour le gâteau, mais voici du foin pour ta sœur," dit l'un d'eux.

Vusi continua sa route.

Sur le chemin, Vusi rencontra un fermier et une vache. "Quel foin délicieux, est-ce que je peux en prendre un peu?" demanda la vache. Mais le foin était si bon que la vache a tout mangé!





"Qu'as-tu fait?" S'écria Vusi.

"Ce foin était un cadeau pour ma sœur. Les constructeurs m'ont donné du foin, car ils ont cassé le bâton des cueilleurs de fruits. Les cueilleurs de fruits m'ont donné le bâton parce qu'ils ont cassé l'œuf pour le gâteau de ma sœur. Le gâteau était pour le mariage de ma sœur. Maintenant il n'y a pas d'œuf, pas de gâteau, et aucun cadeau. Que va dire ma sœur?"

La vache était désolée d'avoir été si gourmande. Le fermier décida que la vache devait accompagner Vusi et être un cadeau pour sa sœur. Vusi poursuit sa route.





Mais à l'heure du souper la vache s'échappa et retourna chez le fermier. Et Vusi se perdit en chemin. Il arriva très tard pour le mariage de sa sœur. Les invités mangeaient déjà.

"Que dois-je faire?" S'écria Vusi.
"La vache qui s'est enfuie était un cadeau, en échange du foin, que les constructeurs m'ont donné. Les constructeurs m'ont donné le foin, car ils ont cassé le bâton des cueilleurs de fruits. Les cueilleurs de fruits m'ont donné le bâton parce qu'ils ont cassé l'œuf pour le gâteau. Le gâteau était pour le mariage. Maintenant il n'y a pas d'œuf, pas de gâteau, et aucun cadeau".





La sœur de Vusi réfléchit un moment, puis elle a dit, "Vusi mon frère, les cadeaux me sont égaux. Je ne me soucie pas non plus du gâteau! Nous sommes ici tous ensemble, je suis heureuse. Maintenant va mettre sur tes vêtements de fête et célébrons ce jour!"

Et c'est ce que fit Vusi.

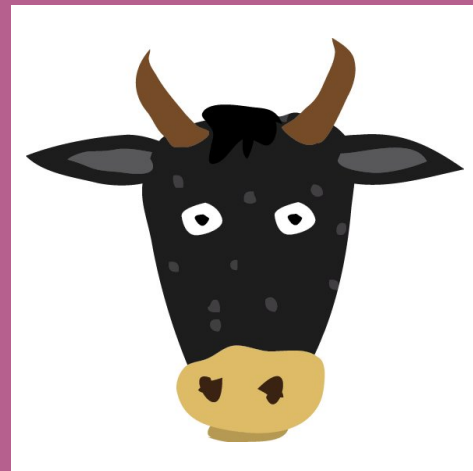
Que va dire la sœur de Vusi?

Writer: Nina Orange

Illustration: Wiehan de Jager

Translated By: Isabelle Duston et Véronique Biddau

Language: French



© African Storybook Initiative, 2014



This work is licensed under a Creative Commons Attribution
(CC-BY) Version 3.0 Unported Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute or credit the original author/s and illustrator/s.

Saide 
South African Institute
for Distance Education

www.africanstorybook.org
A Saide Initiative